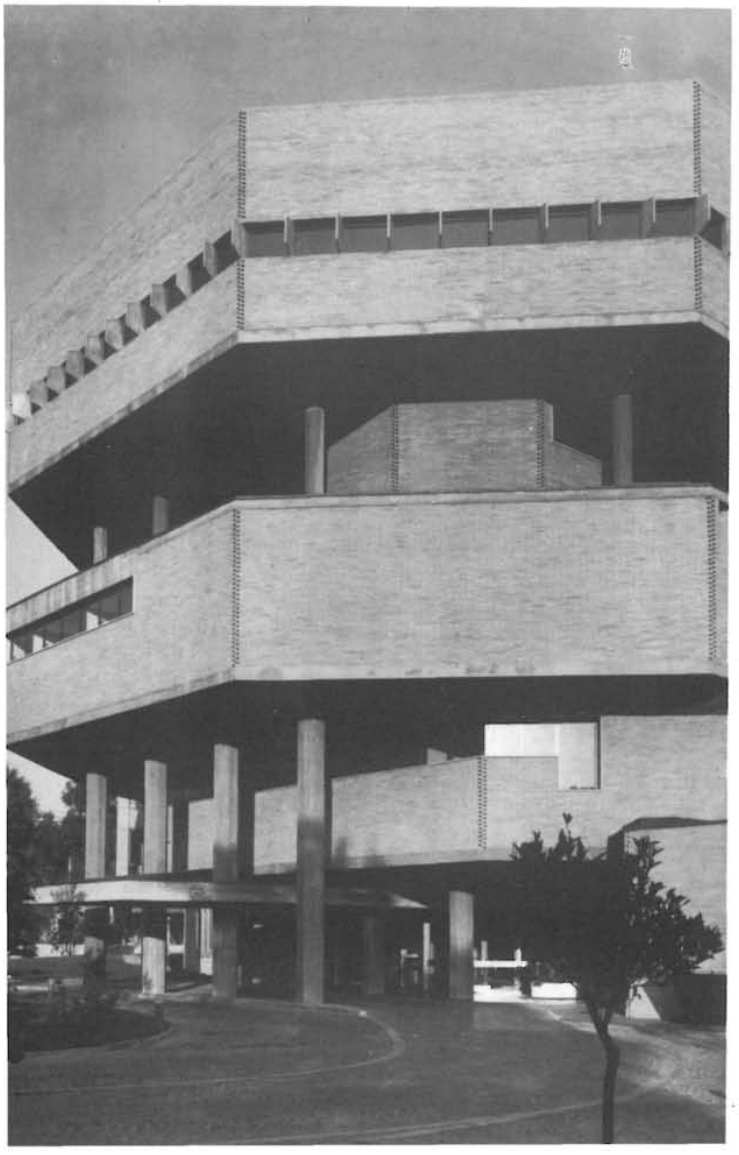


Clínica privada en Roma

ITALIA

JULIO LAFUENTE, arquitecto
GAETANO REBECCHINI, ingeniero

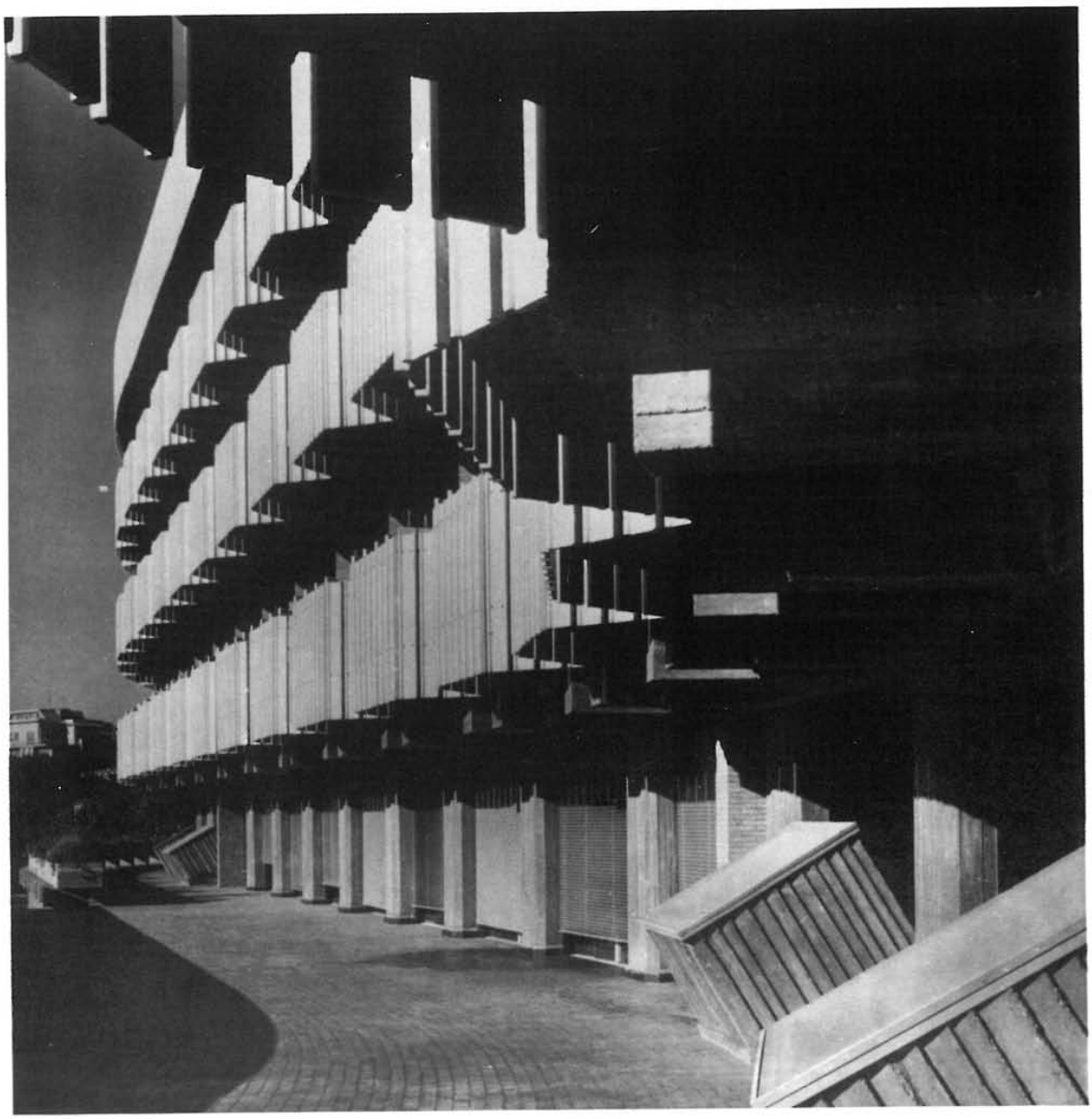
143-75

sinopsis

La clínica Pío XI —caracterizada por los variados volúmenes que causan los marcados contrastes de luces y sombras— encierra, en sus cinco alturas, las instalaciones de radiología, cirugía y maternidad, así como las habitaciones de las enfermeras y los servicios correspondientes a sus 150 camas de capacidad.

La original configuración arquitectónica del edificio es consecuencia directa tanto de una adecuada organización que busca minimizar los recorridos desde los distintos servicos a las habitaciones de los pacientes como de conferir a éstas y a las distintas instalaciones hospitalarias las mejores condiciones de aislamiento al ruido exterior y de iluminación natural.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

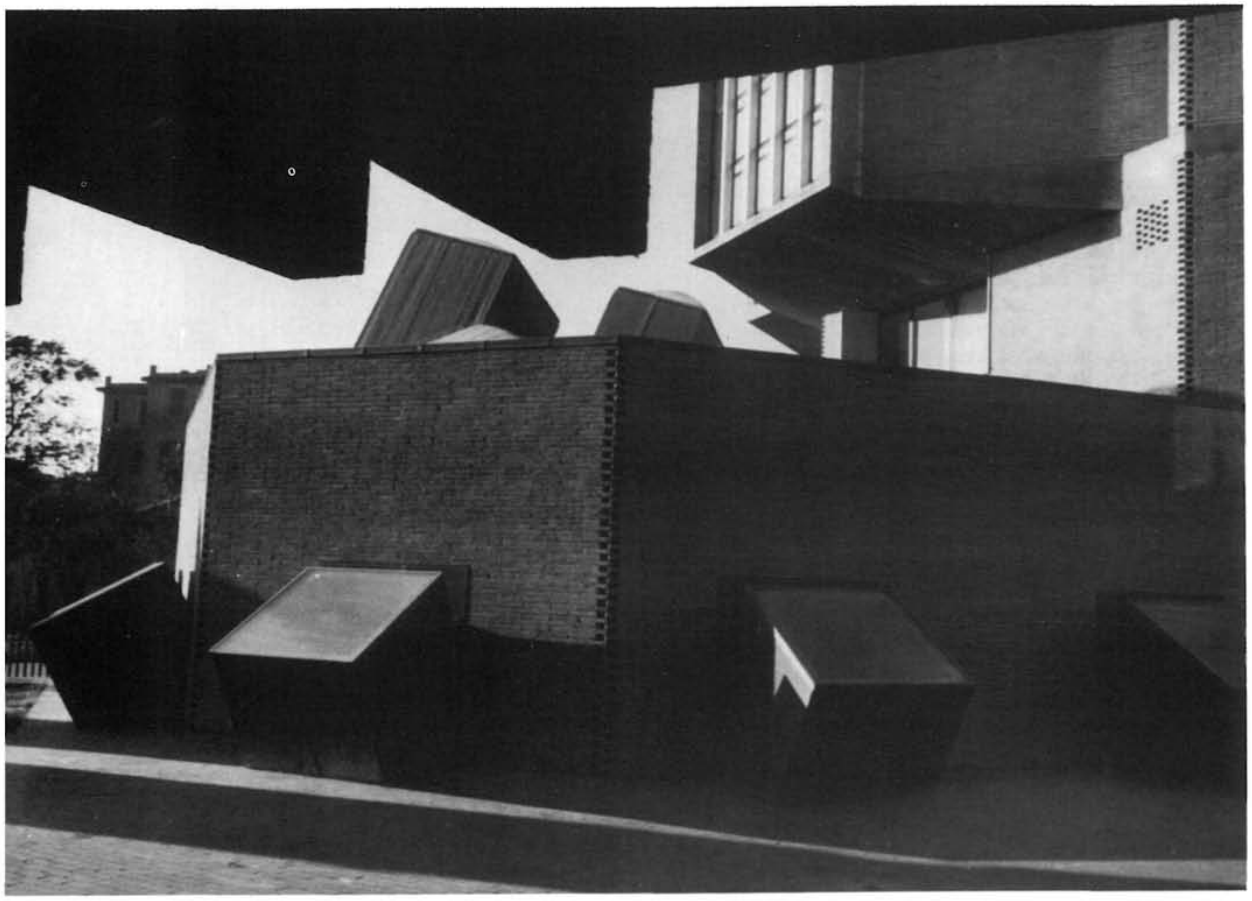
La Clínica Pío XI surge en un área situada frente a la Vía Aurelia destinada, según el Nuevo Plan Regulador de Roma, a bloques de servicios de propiedad privada. Esta zona permite una cierta libertad arquitectónica, ya que no le afecta la edificabilidad de 2 m^3/m^2 de la zona, quedando sólo obligada por el límite de altura y por los retranqueos respecto de los edificios vecinos. Todo ello condujo a una organización libremente articulada en la que se intuyen, claramente, las partes que la componen: habitaciones, grupos técnicos y sanitarios, etc. Aquí no rezan las apreturas y restricciones de los volúmenes obligados que pueden contener cualquier uso. En este caso, por el contrario, la arquitectura enuncia y comunica las distintas funciones, según un código más significativo y libre.

En la edificación, la zona destinada a los enfermos —con capacidad para 150 camas— está configurada según una «T» simple, que permite una mejor orientación de las habitaciones al este y al sur, y un más eficaz aislamiento contra el ruidoso tráfico de la calle.

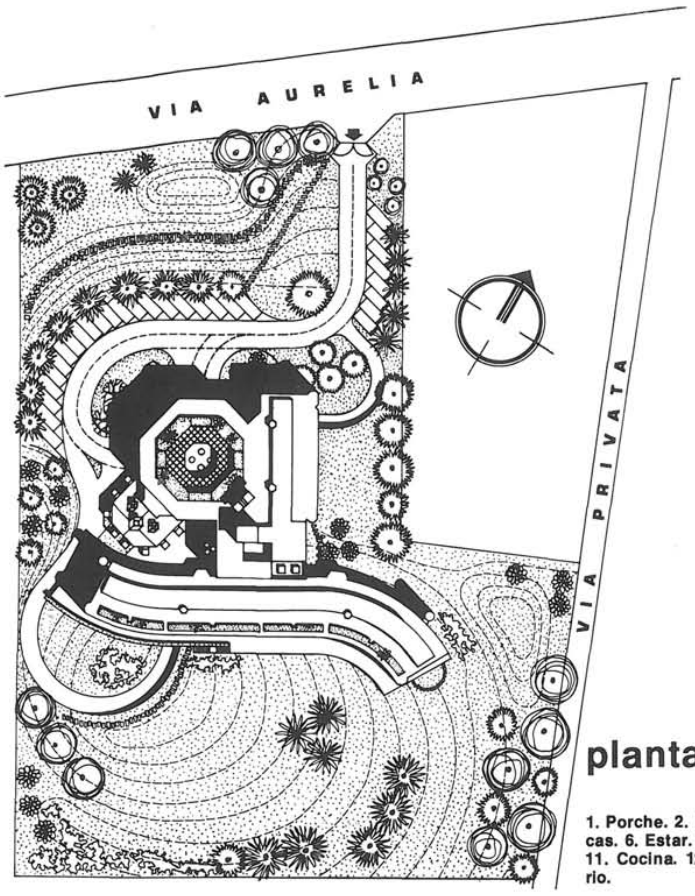
Los grupos técnico-sanitarios, por el contrario, están reunidos en la parte noroeste del encuentro de la «T», colocados, por tanto, en situación central respecto a las habitaciones, y bien servidos por ascensores y montacamillas.

Los bloques compactos y superpuestos de los grupos técnico-sanitarios de Radiolo-

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



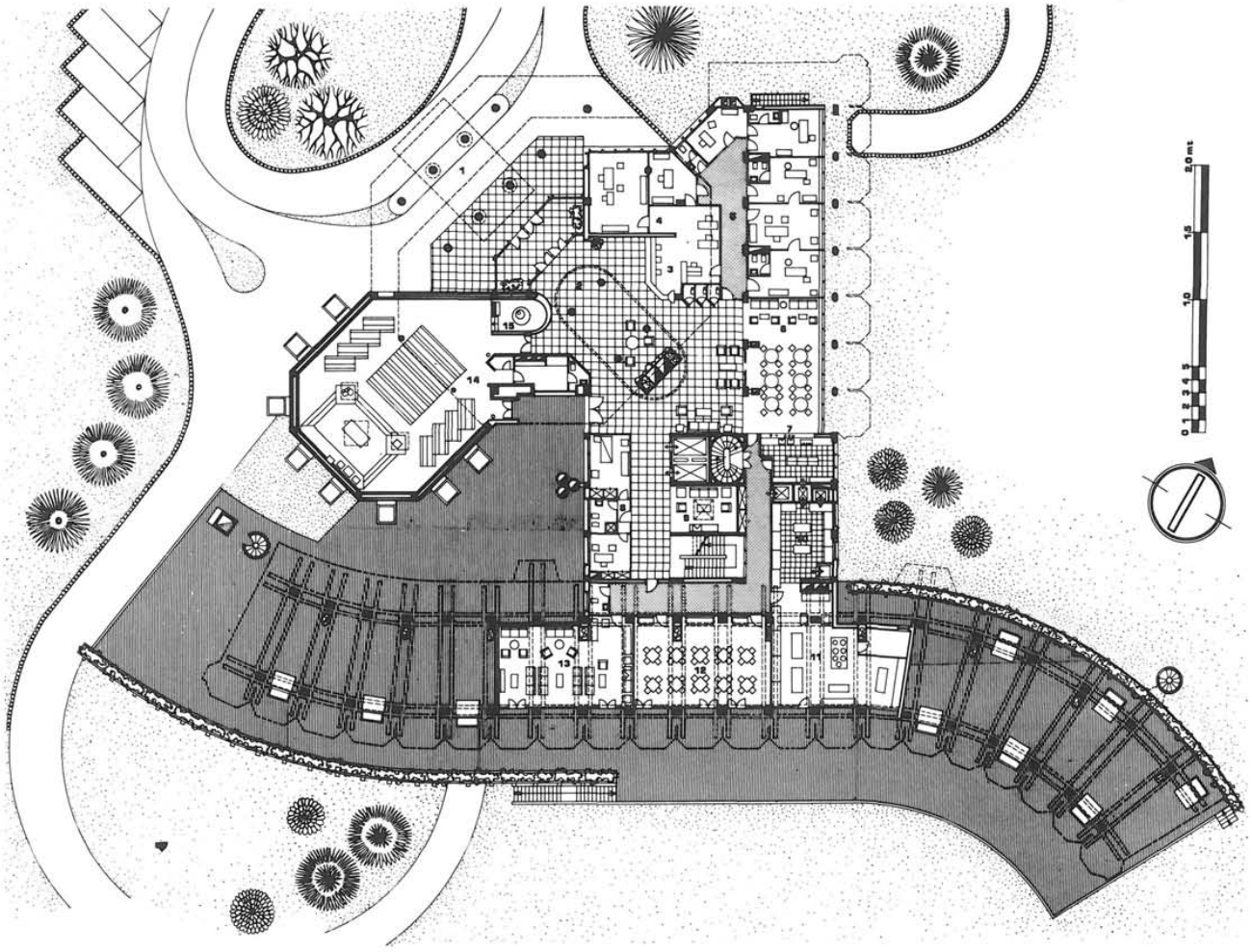
© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)



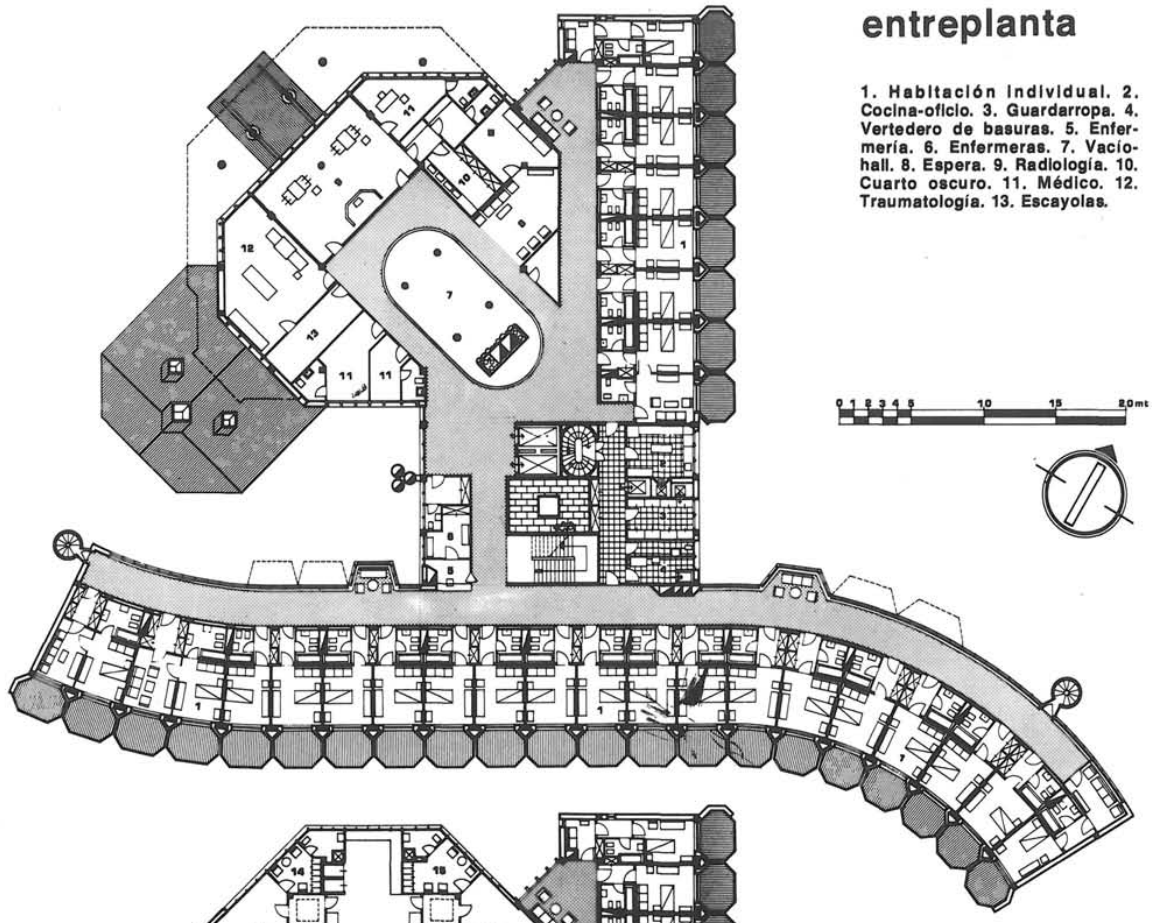
emplazamiento

planta baja

1. Porche. 2. Hall. 3. Recepción. 4. Administración. 5. Visitas médicas. 6. Estar. 7. Bar. 8. Médico de guardia. 9. Salita. 10. Despacho. 11. Cocina. 12 y 13. Monjas-enfermeras. 14. Capilla. 15. Baptisterio.

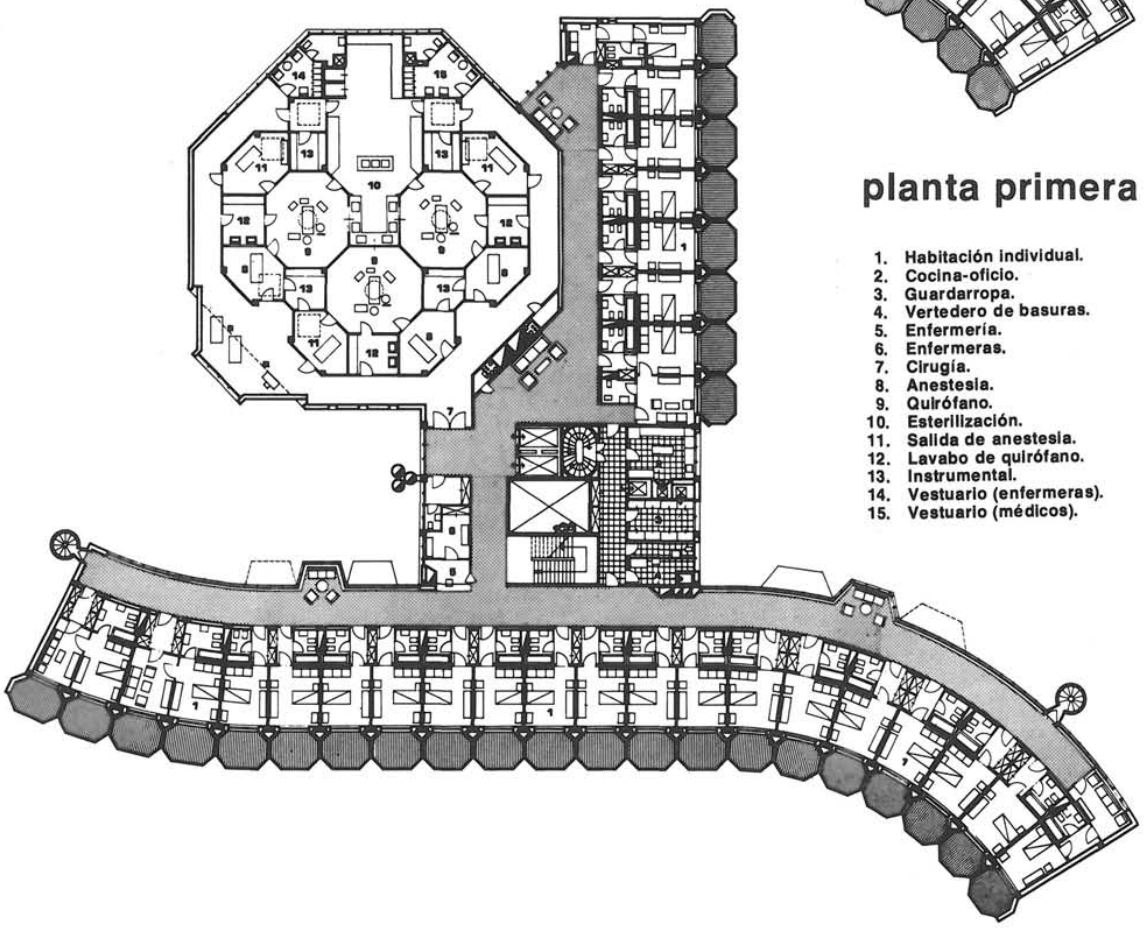


© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



entreplanta

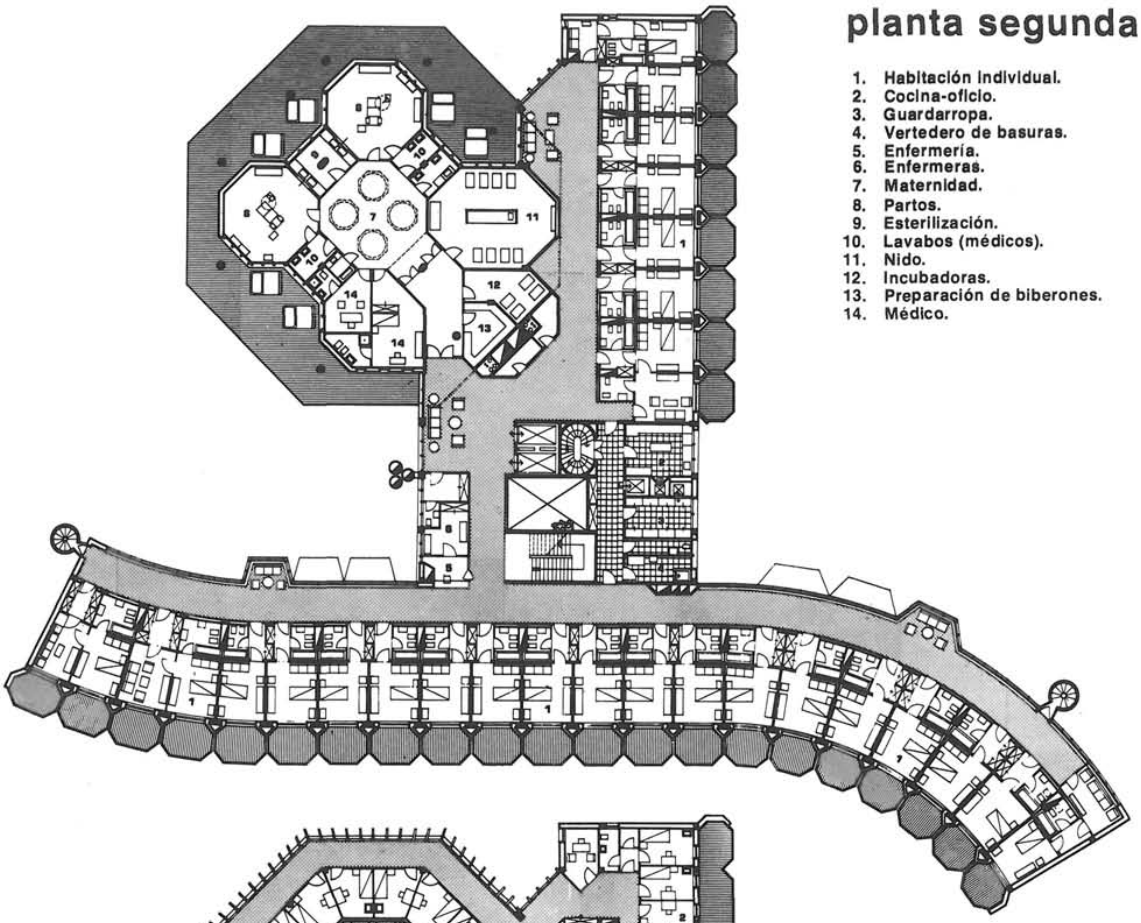
1. Habitación individual. 2. Cocina-oficio. 3. Guardarropa. 4. Vertedero de basuras. 5. Enfermería. 6. Enfermeras. 7. Vacíohall. 8. Espera. 9. Radiología. 10. Cuarto oscuro. 11. Médico. 12. Traumatología. 13. Escayolas.



planta primera

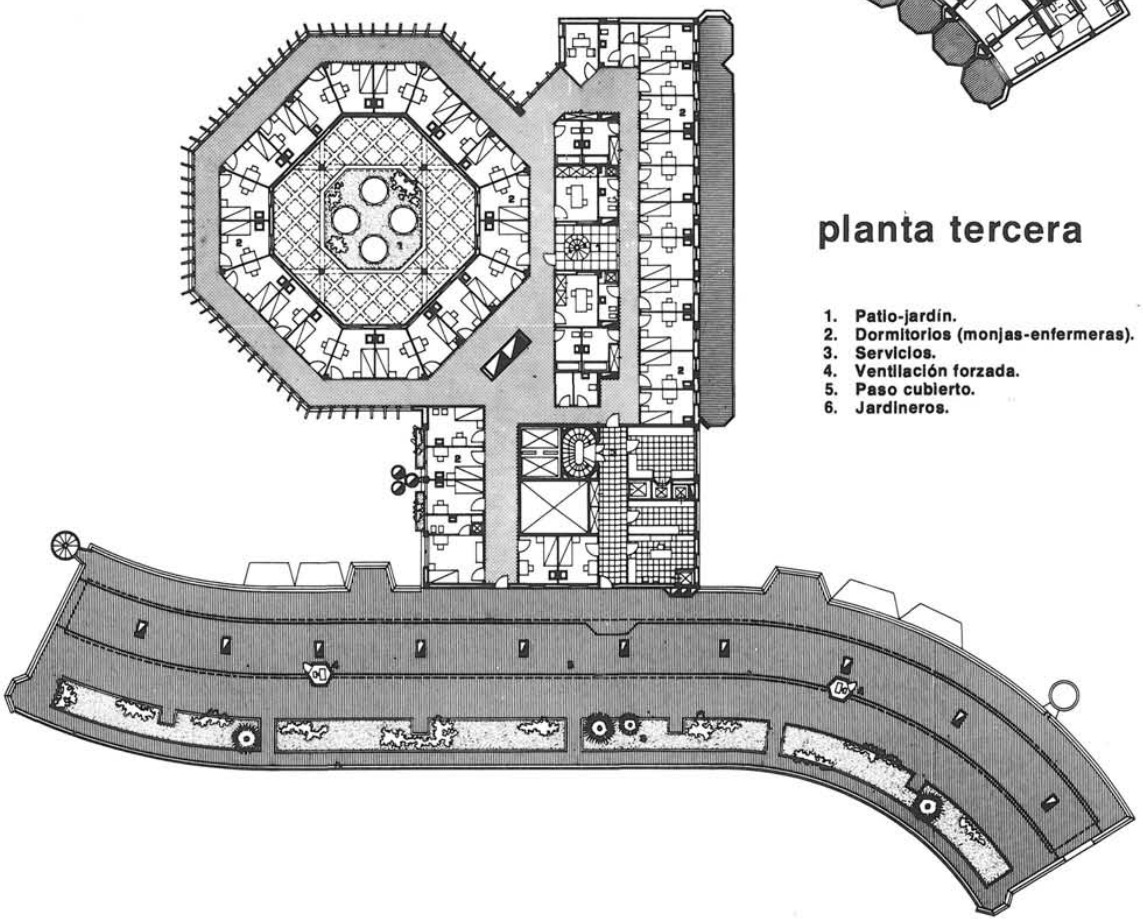
1. Habitación individual.
2. Cocina-oficio.
3. Guardarropa.
4. Vertedero de basuras.
5. Enfermería.
6. Enfermeras.
7. Cirugía.
8. Anestesia.
9. Quirófano.
10. Esterilización.
11. Salida de anestesia.
12. Lavabo de quirófano.
13. Instrumental.
14. Vestuario (enfermeras).
15. Vestuario (médicos).

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



planta segunda

1. Habitación individual.
2. Cocina-oficio.
3. Guardarropa.
4. Vertedero de basuras.
5. Enfermería.
6. Enfermeras.
7. Maternidad.
8. Partos.
9. Esterilización.
10. Lavabos (médicos).
11. Nido.
12. Incubadoras.
13. Preparación de biberones.
14. Médico.

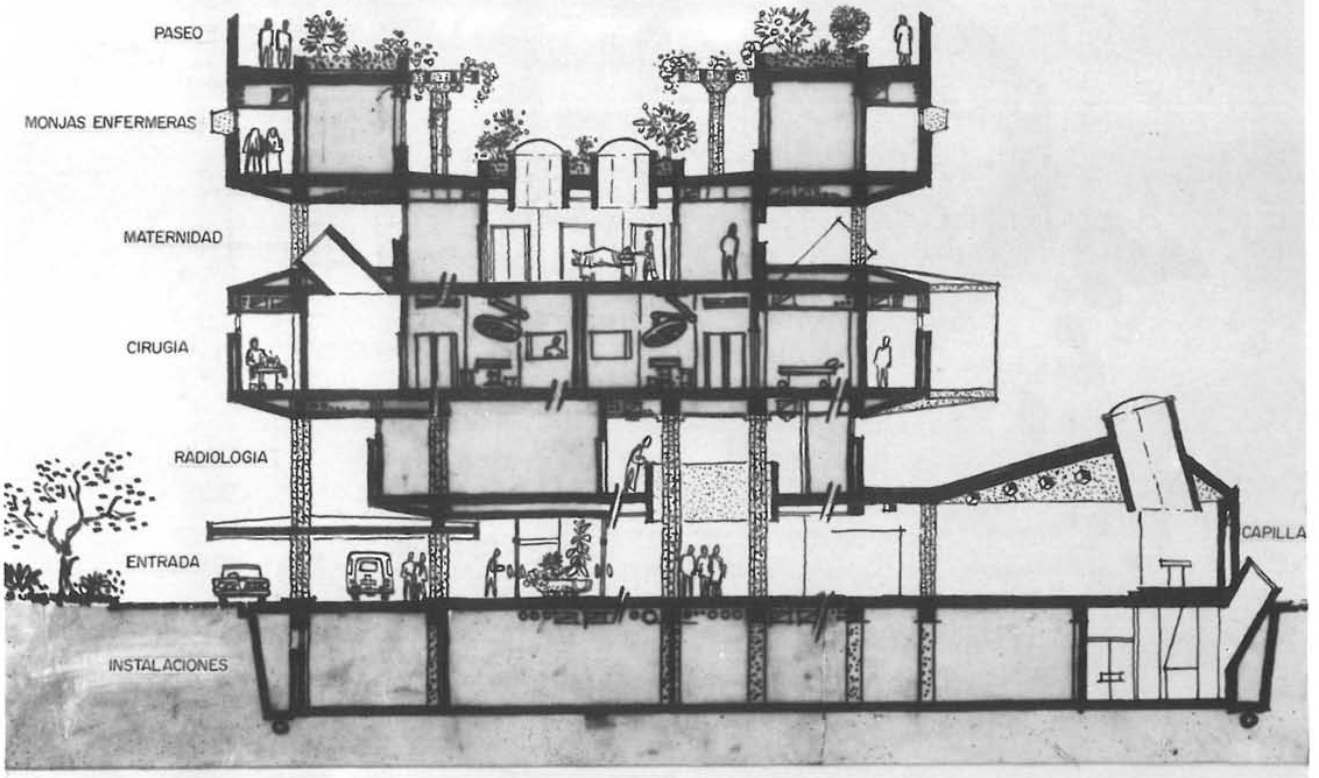


planta tercera

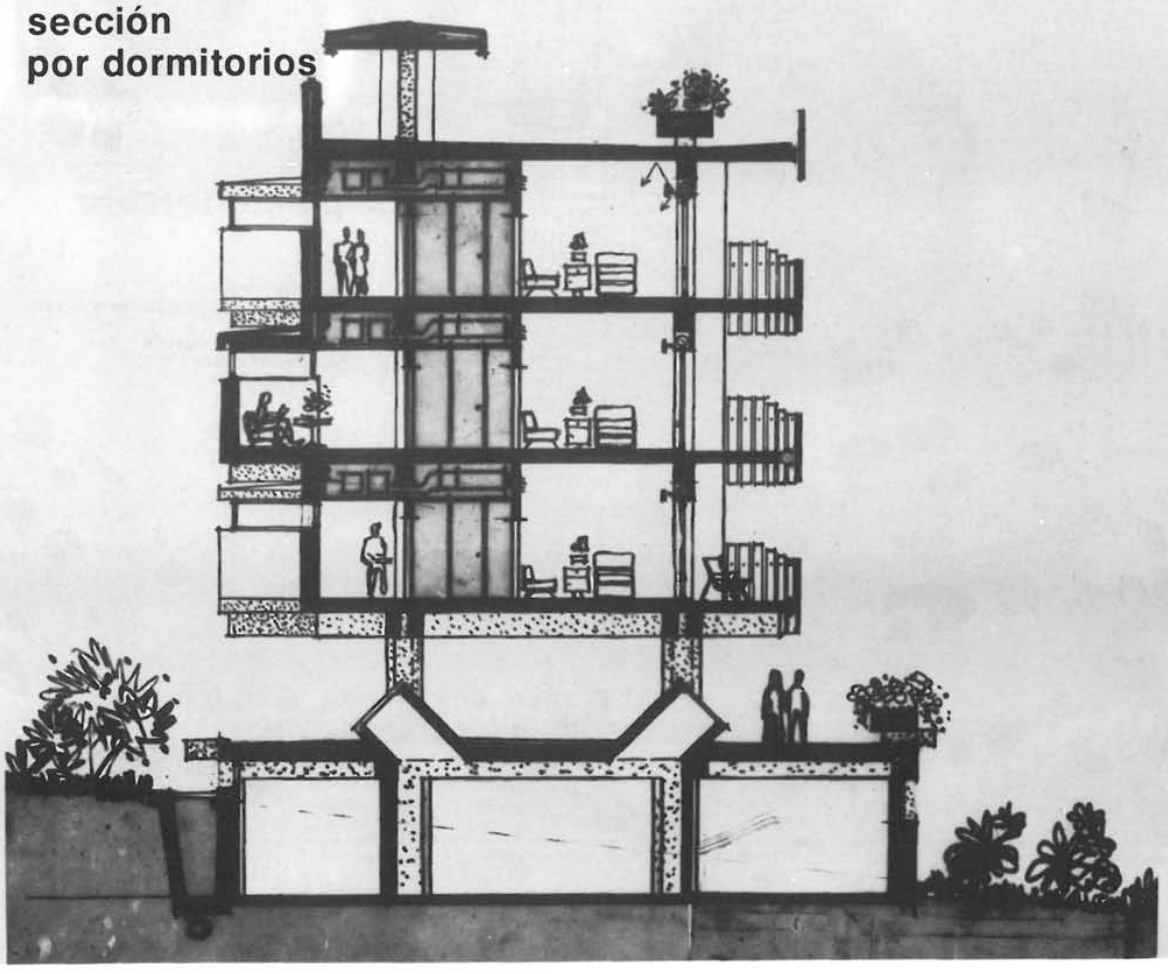
1. Patio-jardín.
2. Dormitorios (monjas-enfermeras).
3. Servicios.
4. Ventilación forzada.
5. Paso cubierto.
6. Jardineros.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

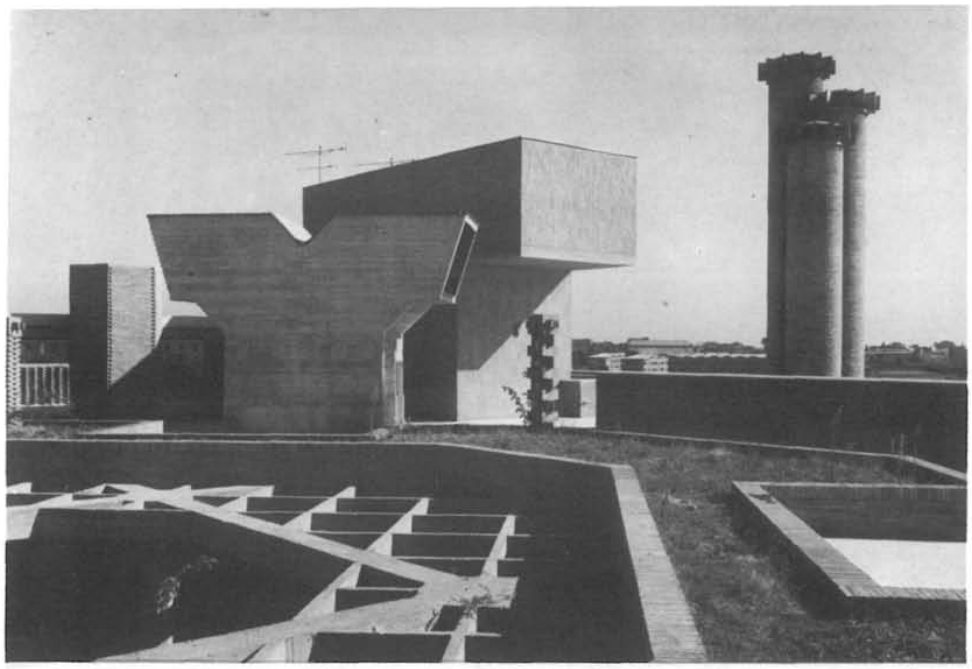
sección por quirófanos y capilla

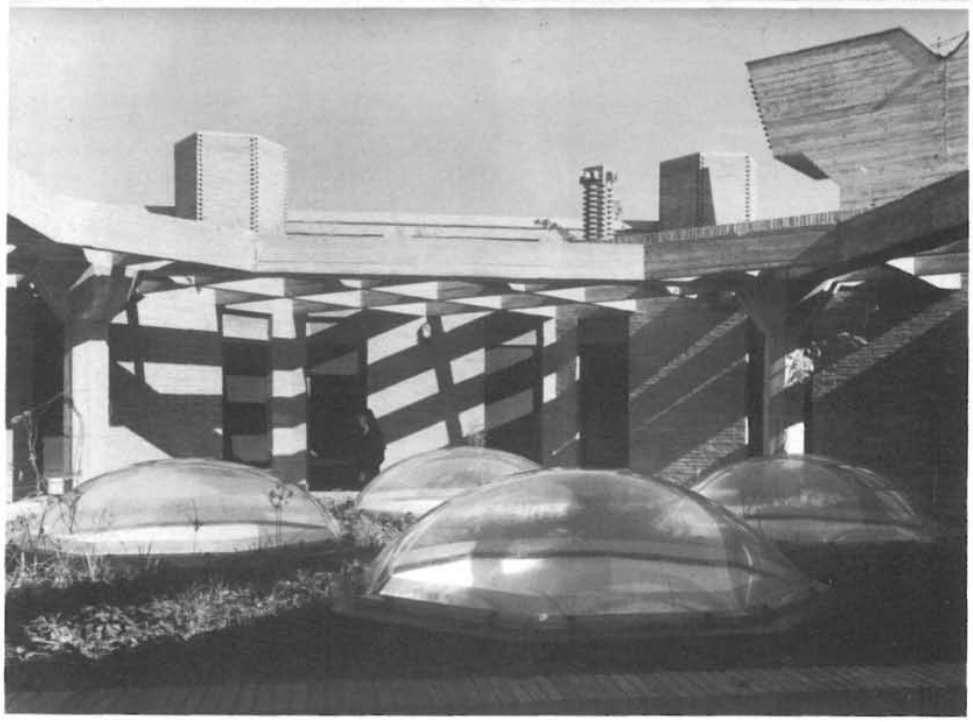


sección por dormitorios



© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es





gía, Cirugía y Maternidad dan lugar, conjuntamente con la residencia de las hermanas-enfermeras, en la última planta, y con el complejo de entrada de la planta baja, a un conjunto plástico y rico en claroscuros, composición originada por la variedad de las funciones y por la libre colocación, unos sobre otros, de los volúmenes enunciados.

La necesidad de minimizar los recorridos condujo a cuerpos muy compactos, mientras que el posibilitar la penetración de la luz solar a todas las zonas obligó a excavar, horadar y modelar en planta y en sección, rompiendo la envoltura y dejando al exterior parte de la estructura y de las entradas de luz, denunciando así la distribución planimétrica de cada nivel.

La primera planta del edificio, destinada a albergar las instalaciones de Radiología, está fuertemente retranqueada respecto a la fachada, con lo

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

que consigue una iluminación difusa más adaptada a su función. Su parte central, vaciada en planta, da una nueva dimensión al hall de entrada del nivel inferior.

En la planta baja otro retranqueo deja de nuevo la estructura vista. Un soportal resalta y protege la entrada principal del edificio. El vaciado central del primer forjado, como ya se ha dicho, aumenta volumétricamente el espacio destinado al hall, acentuando el carácter de la zona, en

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

la que confluyen la recepción, varios salones, bar, restaurante, etc. Siempre manteniendo el interés por expresar el contenido, los pilares del hall, de hormigón armado, quedan a la vista, así como las numerosas canalizaciones que, agrupadas en el centro y recubiertas por un panel de tubos de acero inoxidable, atraviesan la doble altura de este espacio.

La capilla, también en la planta baja, se trasladó lateralmente para que obtuviera una volumetría propia y una iluminación natural.

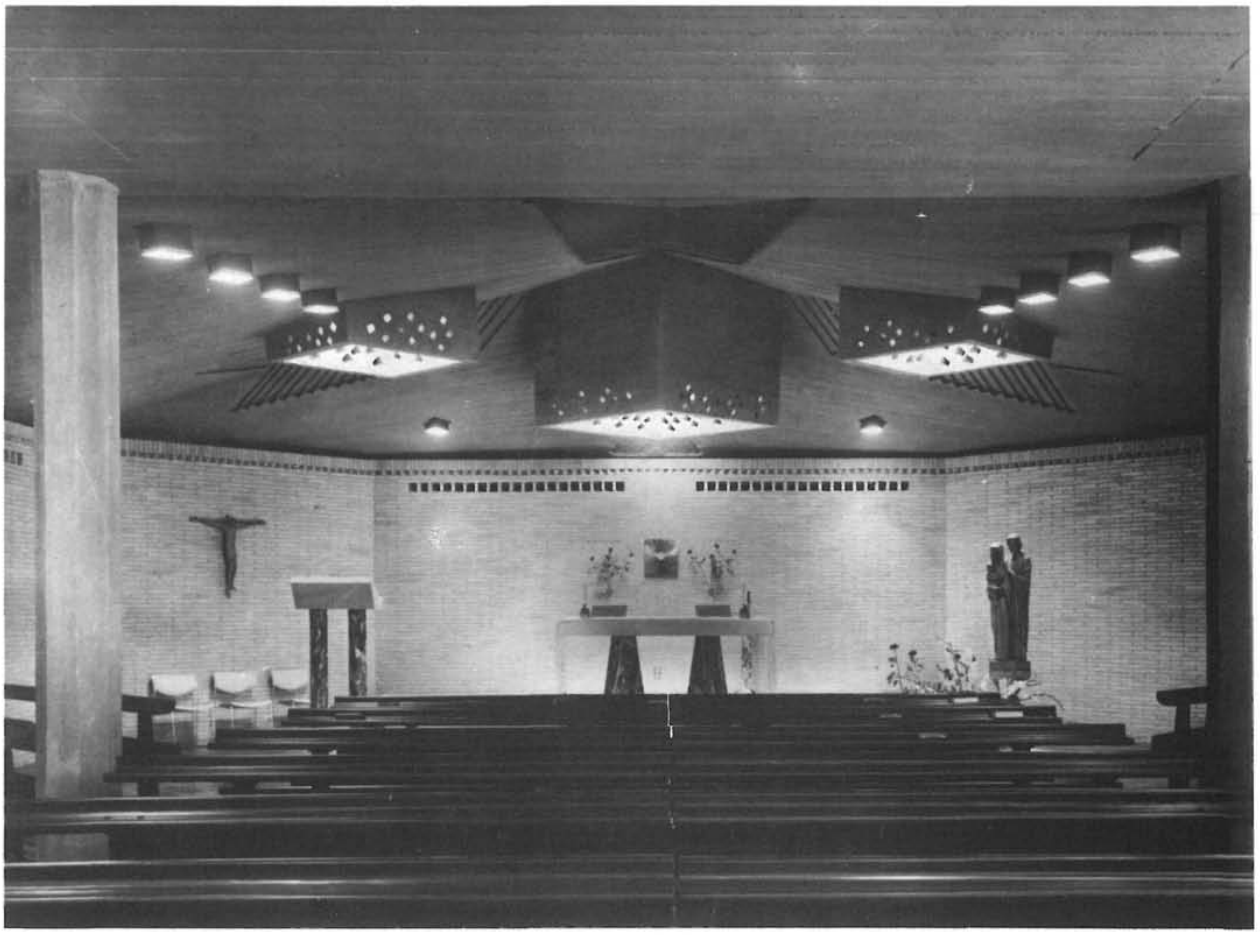
En la segunda planta, dedicada a Cirugía, tres salas de operaciones están reagrupadas en torno al complejo de esterilización y circunscritas por un amplio corredor, iluminado cenitalmente, que actúa como filtro aislante contra el ruido, y alberga las salas de anestesia y de reanimación. El conjunto se traduce al exterior como un cuerpo cerrado y compacto.

En el tercer nivel el complejo operatorio de la maternidad ocupa una superficie menor que la correspondiente a la planta de abajo, lo que por un lado deja vista parte de la estructura y, por otro, permite la iluminación cenital de esta cota inferior mediante los tragaluces expuestos al exterior.

La última planta, que alberga la residencia de las hermanas-enfermeras, está rehundida en el centro de un patio colgante al que, directamente, asoman las estancias de las hermanas. Dicho patio permite, asimismo, la iluminación de la zona interior del complejo maternal de la planta de abajo.

La terraza de la cubierta, delimitada por un alto peto que le confiere privacidad, está tratada como un jardín colgante.

Del mismo modo, los aleros, la toma de aire, el cuarto de máquinas, etc., se diseñaron con sumo cuidado con objeto de crear un verdadero pasaje arquitectónico.



© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc) http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

Como ya se indicó anteriormente, el conjunto de las habitaciones de los enfermos conforman en planta una amplia «T», cuyo brazo más largo, orientado al sur, presenta una doble y ligera curvatura que, por una parte, permite un mejor soleamiento del brazo orientado al este y, por otra, acorta la perspectiva interna de los pasillos.

Sobre estos pasillos alargados se sitúan las pequeñas salas de espera de cada planta y, en sus extremos, las escaleras de emergencia.

Todas las habitaciones cuentan con cuarto de baño independiente, y están equipadas para, en caso de necesidad, hospedar a un acompañante. Están provistas, asimismo, con aire acondicionado, teléfono, instalación de oxígeno, de vacío, etc. Tienen además una terraza en voladizo, bien orientada y protegida de las vistas de las habitaciones vecinas, que puede utilizarse para la convalecencia o por los visitantes de los enfermos.

El peto de las terrazas está compuesto por elementos prefabricados de hormigón blanco. Su color albo contribuye a caracterizar el complejo, confiriéndole un aspecto casi aséptico.

Los tragaluces, que llevan la luz hasta las zonas interiores, se repiten en la planta baja para iluminar el área central de la lavandería y, en torno a la capilla, para iluminar la cámara mortuoria y la sala de autopsias, situadas en un nivel más bajo.

La estructura es de hormigón armado, con cerramiento de ladrillo enfoscado exteriormente. Estos mismos materiales se utilizaron también en el interior de la capilla y en el hall de entrada.

En los huecos exteriores se utilizó carpintería de aluminio y vidrio reflectante, mientras que en los interiores se sustituyó el vidrio por un laminado plástico.

Los petos de cemento blanco se fijaron, sobre pasamanos de hierro, con ayuda de tornillos de acero.

En la capilla intervino Villalta para realizar la vidriera artística, y Romano en el diseño del Vía Crucis.

résumé

CLINIQUE PRIVEE, A ROME - ITALIE

Julio Lafuente, architecte
Gaetano Rebecchini, ingénieur

La clinique Pie XI caractérisée par le jeu des volumes donnant des contrastes marqués de lumière et d'ombre, renfermé en ses cinq niveaux, les installations de radiologie, de chirurgie et la maternité ainsi que les services correspondants aux 150 lits de sa capacité et les chambres des infirmières.

L'originale configuration architectonique de cet édifice est la conséquence directe d'une organisation adéquate qui tend à réduire les distances entre les différents services et les chambres des malades comme de les doter, ainsi que toutes les installations hospitalières des meilleures conditions d'éclairage naturel et d'isolement aux bruits extérieurs.

summary

PRIVATE CLINIC IN ROME - ITALY

Julio Lafuente, architect
Gaetano Rebecchini, engineer

The Pio XI clinic—featuring contrasting volumes and fine light-and-shadow effects — contains in five stories radiology, surgery and maternity facilities, as well as nurses' living quarters and other services required for its 150 patient bed capacity.

The unique architectural layout of the building is a direct result of both a spatial solution aiming at minimising walking distances from the various services to the patient rooms, and of an attempt to provide the different hospital facilities with the best possible insulation from external noise, as well as with natural lighting.

zusammenfassung

PRIVATKLINIK IN ROM - ITALIEN

Architekt: **Julio Lafuente**
Ingenieur: **Gaetano Rebecchini**

Die Klinik Pius XI — charakterisiert durch die unterschiedlichen Korper, welche die kennzeichnenden Licht — und Schattenwirkungen hervorrufen — beherbergt in ihren fünf Stockwerken die Röntgen, Chirurgie — und Entbindungsstationen sowie die Zimmer der Patienten und die den 150 Betten entsprechenden Dienstanlagen.

Die originelle architektonische Gestaltung des Gebäudes ist eine direkte Folge einer geeigneten Organisation, welche eine Beschränkung der Wege von den einzelnen Dienstanlagen zu den Zimmern der Patienten auf ein Minimum bezweckt und die Isolierung der einzelnen Hospitalanlagen gegen Lärm sucht, wie auch natürliche Lichtung.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es